



المملكة الأردنية الهاشمية

إتفاقية التعويضات البيئية

إنشاء سدود وحفائر ترابية

في البادية الأردنية

السنة الثانية من محاور ونشاطات خطة العمل لبرنامج التعويضات
البيئية

وتشمل نشاطات

اتفاقية السنة الأولى وملحق التمديد واتفاقية السنة الثانية

الدراسات والتصاميم والمواصفات
ووثائق وطرح العطاء والإشراف على
التنفيذ

التمويل

وزارة المياه والري
سلطة وادي الأردن
مديرية الحصاد المائي

وزارة البيئة
برنامج التعويضات البيئية

تشرين ثاني 2012

إسم المشروع:

إنشاء سدود و حفائر ترابية في البادية الأردنية ضمن نشاطات ومحاور السنة الثانية من خطة عمل برنامج التعويضات البيئية. ويتضمن ما تبقى من عطاءات السنة الأولى 2011، والملحق الثاني (التمديد) المتضمن إنشاء (11) موقع جديد، ونشاطات اتفاقية السنة الثانية 2012.

الهدف من المشروع:

الاستفادة من مياه الأمطار باستخدام تقنيات الحصاد المائي لإعادة تأهيل الأنظمة البيئية المتضررة في البادية الأردنية والتي تعتبر جزءا من خطة عمل السنة الثانية من خطة العمل المجتمعية لخطة عمل برنامج التعويضات البيئية، وذلك مكن خلال تنفيذ برك و حفائر وسدود عدد (15) بسعات مختلفة (السعة الإجمالية لها 1.55 مليون متر مكعب) لسقاية (400) ألف رأس من الأغنام والماعز وزراعة (1500) دونم من الأعلاف وإدارتها من قبل الجمعيات التعاونية في المنطقة.

اتفاقية السنة الثانية والملحق الثاني لتمديد اتفاقية السنة الأولى:

قامت وزارة المياه والري/ سلطة وادي الأردن و وزارة البيئة/وحدة التعويضات البيئية بتوقيع اتفاقية التعاون المشترك للسنة الثانية من محاور ونشاطات خطة العمل لبرنامج التعويضات البيئية بتاريخ 2012/7/15، لتنفيذ (15) حفيرة بسعة تخزين إجمالية (1.55) مليون متر مكعب من مياه الأمطار للاستفادة منها لتحقيق عدد من الأهداف فيما يتعلق بإعادة تأهيل المراعي في البادية الأردنية، بقيمة (2,155,850) دولار أمريكي. كما وتم توقيع الملحق الثاني لتمديد اتفاقية السنة الأولى في شهر أيلول 2012، وذلك لتنفيذ (11) موقع جديد من مواقع الحصاد المائي بقيمة مبلغ (1,196,371) دولار التي توفرت من قيمة اتفاقية السنة الأولى.

مدد الاتفاقيات:

يبدأ تنفيذ اتفاقية السنة الثانية اعتبارا من تاريخ توقيعها 2012/7/15 وتنتهي في 2013/6/30. في حين تم توقيع الملحق الثاني لتمديد اتفاقية السنة الأولى في شهر أيلول 2012، وتنتهي في الثلاثين من أيلول لعام 2013.

مراحل المشروع وفريق العمل والأتعاب والجدول الزمني للتنفيذ:

أولا: مرحلة الدراسات والتصاميم وإعداد وثائق العطاء والطرح، وتشمل:

أ. مرحلة الدراسات الهيدرولوجية، وتشمل:

- 1- تحديد المواقع المقترحة النهائية للمشروع بالتعاون مع المجتمعات المحلية ووزارة البيئة، مع الأخذ بعين الاعتبار النواحي الطبوغرافية والجيولوجية والهيدرولوجية.
- 2- اختيار عامة مواقع الحصاد المائي للمشروع ضمن أراضي الخزينة.
- 3- إعداد التقرير الهيدرولوجي متضمنا حساب المعدل السنوي لسقوط الأمطار، و مساحة المساقط المائية، و معدل الفيضان السنوي لكل موقع.

ب. مرحلة الدراسات والتصاميم، وتشمل:

- 1- زيارة المواقع ميدانيا والتأكد من صلاحيتها من الناحيتين الطبوغرافية والجيولوجية وتوفير مواد الإنشاء للسدود الواعدة، وتحديد الهدف من كل موقع (تخزين، تغذية جوفية).
- 2- القيام بالأعمال المساحية للمواقع.
- 3- تصميم السدود و / أو الحفائر وكل ما يلزم من إنشاء جسم السد والمفيض و/أو الحواجز الترابية من حول الحفيرة، أو عمل حاجز ترابي أسفل الحفيرة وحسب الموقع. وتصميم المداخل والمخارج للحفيرة حسب الواقع الطبوغرافي وتأمين وصول المياه إليها بكل يسر.

ج. مرحلة إعداد وثائق العطاءات وطرحها وإحالتها، وتشمل:

- 1- إعداد وثائق العطاءات عدد (15) و حفائر ترابية في مناطق مختلفة من البادية الأردنية متضمنة الشروط العامة والخاصة والمواصفات والمخططات وجداول الكميات، وقد بلغت خمسة عطاءات.
- 2- زيارة المواقع مع المقاولين، ومتابعة طرح العطاءات، وإحالتها.

ثانياً: الإشراف على أعمال التنفيذ، وتشمل:

1. القيام بالأعمال المساحية، وتشمل أعمال مساحية ما قبل البدء بالتنفيذ وأثناء التنفيذ، وتدقيق المطالبات المالية للمقاولين، وحساب الكميات.
2. المراقبة والإشراف على تنفيذ الأعمال ميدانيا حسب المواصفات والمخططات.
3. الأعمال الإدارية من مراسلات ومخاطبات مع المقاولين والجهات الرسمية.
4. أعمال الأرشفة والطباعة و السكرتاريا.
5. استلام العطاءات استلاماً أولياً ونهائياً.

ثالثاً: فريق العمل ومهامه:

أ. مدير المشروع:

- ضابط ارتباط مع وحدة التعويضات البيئية في وزارة البيئة لمناقشة المسائل الفنية والمالية الخاصة بالمشروع، وحضور الاجتماعات ورسم السياسات ذات العلاقة.
- إعداد تصاميم الحفائر ومدخلها ومخارجها والحواجز الترابية. و تصاميم السدود الصحراوية.
- إعداد المواصفات الفنية، والمخططات الأولية للحفائر والسدود.
- تجهيز وثيقة العطاء بشروطها العامة والخاصة.
- القيام بالأعمال الهيدرولوجية، وتشمل: (إعداد الدراسات الهيدرولوجية مفصلاً كما هو مذكور أعلاه).

ب. مهندس مدني (مهندس مشروع):

- الإشراف على مرحلة تنفيذ المشاريع (الحفائر والسدود) ومتابعة كل ما يلزم لانجاز العمل حسب ما ورد في وثيقة العقد، والمخططات والمواصفات وجداول الكميات.
- إعداد تقارير سير العمل والتقارير الدورية حسب ما ورد في المادة السادسة من الاتفاقية الموقعه مع وزارة البيئة.
- كتابة جميع المراسلات والمخاطبات الرسمية ذات العلاقة بمرحلة التنفيذ مع المقاولين وغيرهم، والمشاركة في استلام المشاريع.
- إعداد خطة العمل الزمنية التفصيلية للتنفيذ.
- إعداد التدفق النقدي للمشاريع.
- تدقيق المطالبات المالية.
- أية أمور أخرى يكلف بها من قبل مدير المشروع.

ج. المساح وحاسب الكميات

- القيام بجميع أعمال الرفع المساحي الميداني المطلوبة للمشاريع.
- الإشراف على مرحلة تنفيذ المشاريع مساحياً وفنياً (الحفائر والسدود) ومتابعة كل ما يلزم لانجاز العمل حسب ما ورد في وثيقة العقد، والمخططات والمواصفات وجداول الكميات.
- رسم المخططات على الاتوكاد وإعداد جداول الكميات لجميع مشاريع السدود والحفائر الترابية.
- تسليم مواقع المشاريع والنقاط المساحية وحسب الإحداثيات للمقاولين.
- تدقيق ومراجعة المخططات المطلوبة من المقاولين ومطابقتها لواقع التنفيذ.
- حساب وتدقيق الكميات الواردة في المطالبات المالية المقدمة من المقاولين وتوقيعها.
- القيام بكل ما يلزم من أعمال مساحية أثناء التنفيذ.
- المشاركة في استلام المشاريع.

د. المراقب:

- القيام بأعمال التصوير وتوضيب وثائق العطاء.
- تطبيق تعليمات المهندس المشرف في مرحلة تنفيذ المشاريع (الحفائر والسدود) ومتابعة كل ما يلزم

لانجاز العمل حسب ما ورد في وثيقة العقد، والمخططات والمواصفات وجداول الكميات.

- المبيت في الموقع وحسب ما يتطلبه انجاز الأعمال على أكمل وجه.

هـ. فني مساحة:

- القيام بمساعدة المساح أثناء أعمال الرفع المساحي.

و. السائق:

- قيادة السيارة أثناء الرحلات الميدانية التي يقوم بها أي فرد من أفراد الفريق الفني سواء في مرحلة الدراسات أو في مرحلة التنفيذ.
- المحافظة على السيارة وأوامر الحركة اللازمة حسب الأصول.

ز. الإداري:

كافة الأعمال الإدارية في الديوان من تصوير المخاطبات وتسجيلها ومتابعتها وأرشفتها.

ح. السكرتارية:

أعمال السكرتاريا مثل الطباعة والأرشفة.

رابعاً: حجم العمل والفريق الفني المطلوب ومكافئاتهم:

سيستمر الجهاز الفني العامل حالياً في المشروع والمؤلف من عدد من الموظفين من سلطة وادي الأردن، في القيام بكل ما يلزم من دراسات وتصاميم وطرح وثائق العطاء والإشراف على التنفيذ لحوالي (36) موقع بين حفيرة وسد، مبينة كما يلي:

1- الاستمرار في الإشراف على بقية المشاريع ضمن نشاطات ومحاور السنة

الأولى من خطة عمل برنامج التعويضات البيئية وعددها أربعة عطاءات بواقع

(10) حفائر في مختلف مناطق المملكة، ومن المتوقع الانتهاء من تنفيذها نهاية

العام الحالي 2012.

جدول رقم (1): المواقع المتبقية ضمن نشاطات ومحاور السنة الأولى من خطة عمل برنامج

التعويضات البيئية

Pond #	Contract No.	Pond/Dam Name	Capacity (1000m ³)	Pond coordinate		Wadi Name	Watershed Name
				North	East		
23	R/10/2011	Hlahel	100	32.2781	37.3795	Hlahel	Aranbah

-		Arainbah	50	32.2721	37.0435	Al-Luhfi	Aranbeh
22		Al-Luhfi	50	32.1903	37.1969	Al-Luhfi	Aranbah
33	R/12/2011	Marab Al- Muhdith	100	32.3491	37.8786	Wadi Al - Muhdith	Borqo'
52		Omm Mahfor	100	31.9457	38.2295	Dumethat Omm Mahfor	Al-Bandan
		Al-Dabee	100	31.9327	35.8986	Al-Dbee	Al-Gelat
	R/1/2012	Al – Sbihi	150	31.8554° 1142961	37.6876° 404447	Al – Sbihi	Arainbah
		Al-Bqiwia/2	100	32.0437° 1162721	37.0964° 348142	Al – Bqia wia/2	Arainbah
	R/2/2012	Tal-Eqaria	100	31.8401° 1139056	36.2449° 267942	Al - Mishash	Al - Gelat
		Al-Janab 2	100	31.7707° 1131459	36.3495° 277923	Al – Janab 2	Al - Gelat

2- القيام بالأعمال المنبثقة عن تمديد اتفاقية السنة الأولى والمتمثلة في أعمال مرحلة الدراسات والتصاميم وتحضير وثائق العطاءات ومرحلة الإشراف على تنفيذ مشاريع العطاءات لـ (11) موقع من ضمنها سدين في محافظة الطفيلة، حيث ستمول هذه العطاءات من الوفر المتحقق في ميزانية اتفاقية نشاطات ومحاور السنة الأولى من خطة عمل برنامج التعويضات البيئية والبالغة حوالي (845) ألف دينار وحسب الجدول رقم (2).

جدول رقم (2): المواقع المطلوبة ضمن تمديد اتفاقية السنة الأولى (الملحق الثاني) من خطة عمل برنامج التعويضات البيئية

Pond / #	Pond/Dam Name	Capacity (1000m ³)	Pond/Dam coordinate		Wadi Name
			North	East	

	Khudaeyyah Dam	50	30.6927°	35.7537°	Khudaeyyah
	Qattar Dam	70	30.9048°	35.785°	Qattar
	Qaa Thiwailah	50	32.0366°	37.3420°	Thiwailah
	Ghadeer Al-Wisad	50	31.8973°	37.9908°	Al-Wisad
	Qaa Mraigha	50	31.9489°	38.0762°	Al-Juthom
77	Shiddiah 2	100	29.8463°	36.0897°	Al-Kareem
78	Al-Muhyyar	100	29.6335°	35.948°	Al-Muhyyar
79	Mukaiheel	100	29.5201°	36.2046°	Mukaiheel
80	Al-Mudawara	100	29.3792°	36.0153°	Al-Mudawara
81	Radyah	100	29.324°	36.1627°	Radyah
	Midwar Al-Qinn Dike	50	32.358°	36.9454°	Rajil

3- القيام بالأعمال المؤكدة للفريق الفني فيما يتعلق بمرحلة الدراسات والتصاميم وتحضير وثائق العطاءات ومرحلة الإشراف على أعمال تنفيذ مشاريع العطاءات الخاصة باتفاقية نشاطات ومحاور السنة الثانية 2012 من خطة عمل برنامج التعويضات البيئية المكونة من (15) موقع مبينة في الجدول رقم (3).

جدول رقم (3): المواقع المطلوبة ضمن اتفاقية السنة الثانية 2012.

Pond #	Pond	Area Km2	Pond coordinate		Capacity MM ³
			North	East	
1	Al-Gossain 2	400	°32.4065	°37.9984	0.1
2	Al-Ja'briah	116	°32.3111	°37.3172	0.1
3	Qa' thwilah	120	32°.0366	37°.4420	0.1
4	Wadi salhoob	122	32.0118°	37°.4293	0.05
5	Ekhaider Dwimi	50	30.6078°	36.8216°	0.1
6	Al-Gharra 1	236	30.4964°	36.9339°	0.1
7	Al-Hasat 1	241	30.4554°	37.1284°	0.1
8	Al-Bobahi	73	°32.1641	°38.2178	0.1
9	Al-Arqadiah	50	°32.0467	°38.3043	0.1
10	Gadeer Wisad	95	31.8973°	37.9908°	0.1
11	Al Abiad 3	156	30.9304°	36.174°	0.1
12	Qaa' Al Hafeer/2	940	32.0467°	38.3043°	0.1
13	Al Hassa /2	346	30.7687°	36.1089°	0.1
14	Al Hassa /3	140	30.7012°	36.1686°	0.1
15	Al Ba'jah	204	30.7718°	36.252°	0.1

خامساً: فريق العمل من موظفي سلطة وادي الأردن وقيمة المكافئات: سيستمر الجهاز الفني من موظفي سلطة وادي الأردن العامل في المشروع منذ بدايته والواردة أسماؤهم في الجدول رقم (4)، في القيام بكل ما يلزم من دراسات وتصاميم وطرح وثائق العطاء والإشراف على التنفيذ لحوالي (36) موقع بين حفيرة وسد موزعة على حوالي (12) عطاء، ومنحهم المكافئات المبينة إزاء كل واحد منهم على أن تصرف من الملحق رقم (3) من اتفاقية السنة الثانية/ البند الأول (Personnel and Project Team) وقيمتها (38000) دولار أمريكي، أي ما يعادل حوالي (27000) دينار أردني، وذلك اعتباراً من الأول من شهر أيلول 2012.

جدول رقم (4): فريق العمل من موظفي سلطة وادي الأردن و أتعابهم

الرقم	الاسم	وظيفته في المشروع	دينار شهرياً	عدد الأشهر	المجموع
1	عدنان عبد الرحيم صوص	مدير المشروع	490	11	5390
2	علي سليمان الكوز	مهندس مشروع	350	11	3850
3	فايز صالح عجيلات	مهندس مشروع	350	11	3850
4	أسعد عزات علي راضي	مساح وحاسب كميات	350	11	3850
5	مخلد محمود الهواوشة	مراقب	150	11	1650
6	محمد طه المحارمة	سائق	150	11	1650
7	أيوب أمين الطويل	سائق	150	11	1650
8	أيمن ضامن الجماعين	إداري	100	11	1100
9	فكتوريا عبد لرزاق خريسات	سكرتيرة	100	11	1100
		المجموع			24090

ملاحظة: تصرف أتعاب الفريق الفني العامل في المشروع والواردة أسماؤهم في الجدول رقم (4) أعلاه اعتباراً من الأول من شهر أيلول من عام 2012.

سادساً: فريق العمل من خارج سلطة وادي الأردن

إشارة الملحق الثاني لاتفاقية السنة الأولى/المادة الرابعة وإلى كتاب ديوان الخدمة المدنية رقم 1986/5 تاريخ 2012/3/7 بخصوص إمكانية قيام سلطة وادي الأردن بتعيين جهاز فني مساعد من خارج القطاع العام، فقد قامت سلطة وادي الأردن وحسب الجدول أدناه بتعيين فريق فني من القطاع الخاص للمساهمة في الإشراف على أعمال تنفيذ نشاطات الاتفاقية من خلال توقيع عقود مع كل منهم، على أن تصرف أجورهم من الملحق رقم (7) البند الأول وقيمته (20000) دولار.

جدول رقم (5): فريق العمل من القطاع الخاص و أتعابهم

الاسم	الوظيفة	الراتب بالدينار الأردني	تاريخ المباشرة
غازي فلاح مقداد	مراقب	350	2012/10/1
شافي راكان مناور	مراقب	350	2012/10/1
محمد مجلي عبد الصالح	مراقب	350	2012/10/1
جهاد سليمان العوايشه	فني مساحة	300	2012/9/10
فايز خليف صليبي الغياث	سائق	300	2012/10/1
عبد الله حمدان مفلح العاصم	سائق	300	2012/10/1

سابعاً: الجدول الزمني لتنفيذ المشروع لاتفاقية السنة الأولى وملحقها الثاني، واتفاقية السنة الثانية.

2013									2012					العنصر	
9	8	7	6	5	4	3	2	1	12	11	10	9	8		7
								0	0	0	x	x	x	x	إعداد التقرير الهيدرولوجي
								0	0	0	x	x	x	x	تحضير وثائق العطاءات على مراحل
								0	0	0	x	x	x	x	طرح العطاءات
0	0	0x	0x	0x	0x	0x	0x	x#	x#	x#	x#	#	#	#	تنفيذ العطاءات

مفتاح:

x اتفاقية السنة الثانية

0 اتفاقية تمديد السنة الأولى / الملحق الثاني

الاستمرار في تنفيذ حفائر اتفاقية السنة الأولى

هذا مع احتفاظ سلطة وادي الأردن بحقها في تمديد الاتفاقية وحسب الظروف الموضوعية المستجدة المبررة.